

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Salud y Medio Ambiente

Devolvamos a nuestros monos a la naturaleza

Gibraltar, 18 de febrero de 2013

El Departamento de Medio Ambiente (Department of the Environment) ha puesto en marcha una nueva iniciativa ‘Devolvamos a nuestros monos a la naturaleza’, con el apoyo de la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police), la Clínica Veterinaria Gibraltar y la Sociedad Ornitológica y de Historia Natural de Gibraltar (Gibraltar Ornithological & Natural History Society).

El objetivo de la propuesta es concienciar sobre las consecuencias de alimentar a los monos, también conocidos como macacos, y animar al público a colaborar en un esfuerzo conjunto para que nuestros monos vuelvan a vivir de la comida suministrada oficialmente y de la comida silvestre. Se distribuirán folletos divulgativos en todos los puntos de concentración de monos y se colocarán señales informativas en las zonas más problemáticas. La nueva iniciativa también contempla un aumento de las patrullas policiales como parte de un plan más amplio de Gestión de los Macacos de Berbería. El Departamento de Medio Ambiente está terminando este plan, elaborado a partir del asesoramiento de expertos de renombre locales e internacionales, y que incluye un amplio abanico de medidas que el Gobierno dará a conocer en breve.

El folleto ofrece información sobre los monos e incluye una guía sobre cómo interpretar sus distintos comportamientos, incluidas las señales de advertencia.

Ya se están llevando a cabo algunas actuaciones, como la colocación de puertas con autocierre en las áreas de cubos de basura de Laguna Estate y cubos a prueba de monos en la zona del Gibraltar College. Se pide al público que no alimenten a los monos y que tiren la basura a las horas establecidas en recipientes cerrados.

El Gobierno está plenamente decidido a asegurar que nuestros monos no vuelvan a ocasionar molestias al público en general. Sin embargo, la participación de los ciudadanos es esencial y se recuerda que alimentar a los monos es una infracción punible con un máximo de 500 libras, ya que esta actividad incita a los animales a deambular fuera de la Reserva Natural. Para obtener más información o para informar sobre alimentación ilegal, contacten con el centro de participación en el número de teléfono: (00 350) 200 65964.

El Ministro de Medio Ambiente, John Cortés, dijo: “Todos somos conscientes de la preocupación que los ciudadanos tienen con el persistente problema de los monos en zonas edificadas. Se están preparando muchas medidas, pero la colaboración ciudadana y el entendimiento de la situación son cruciales. Necesitamos que la comunidad cumpla al cien por cien con la ley de manera que los monos no puedan obtener comida en las zonas urbanizadas”.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con

Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



PRESS RELEASE

No: 101/2013

Date: 18th February 2013

Get our monkeys back to nature

A new initiative '*Get our monkeys back to nature*' has been launched by the Department of the Environment with the support of the Royal Gibraltar Police, the Gibraltar Veterinary Clinic and the Gibraltar Ornithological and Natural History Society.

The initiative aims to focus awareness on the consequences of feeding the monkeys, otherwise known as macaques, and encourages the public to co-operate in a concerted drive to get our monkeys back to living on wild and officially provisioned food. Awareness leaflets are being distributed in all the monkey hotspots and information signs are being placed in the more problematic areas. Increased patrolling by Police also forms part of the new initiative centred on the wider Barbary Macaque Management plan. The plan, which builds on expert advice provided by local and renowned international experts alike, is being finalised by the Department of the Environment and includes a range of measures that will shortly be announced by the Government.

The leaflet provides facts on the monkeys as well as a guide to behaviour signals, aimed at helping people interpret monkey warning signals.

Actions already being implemented are the placing of self-closing doors in bin enclosures in Laguna Estate and the monkey-proofing of bins in the area of the Gibraltar College. The public is asked to ensure that monkeys are not fed and that rubbish is put out at the correct times in closed enclosures.

The Government is fully committed to ensuring that our macaques no longer cause any nuisance issues to the general public. Public participation is nevertheless essential and the public is reminded that feeding the macaques is a criminal offence punishable with a maximum fine of £500 since this activity encourages the macaques to roam outside the Nature Reserve. For further information or reporting of illegal feeding please contact the feedback centre on telephone number: (00350) 200 65964.

Minister for the Environment Dr John Cortes said, "We are all aware of the concern that people have with the longstanding problem of monkeys in built up areas. Many measures are being prepared, but public co-operation and understanding of the situation is crucial. We need the community to ensure 100% compliance with the law so that monkeys get no food in built up areas."

Telephone No: (350) 200 59801(Centrex 4931); Fax No: (350) 200 76223;
Email: mhe@gibraltar.gov.gi